



جمهوری اسلامی ایران

وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
شورای عالی برنامه ریزی آموزشی

برنامه درسی

دوره: دکتری

رشته: آموزش زبان فرانسه



گروه: زبان های خارجی

بازنگری شده در یکصد و سی و یکمین جلسه مورخ ۹۵/۱۱/۱۱ شورای تحول و ارتقای علوم انسانی

بسم الله الرحمن الرحيم

عنوان برنامه: آموزش زبان فرانسه
بازنگری شده توسط گروه زبان های خارجی

۱. به استناد آیین نامه واگذاری اختیارات برنامه ریزی درسی مصوب جلسه شماره ۸۸۲ مورخ ۱۳۹۵/۱۱/۲۳ شورای عالی برنامه ریزی آموزشی، برنامه درسی بازنگری شده دوره دکتری رشته آموزش زبان فرانسه براساس نامه شماره ۹۶/۵۵۶۸/دش مورخ ۹۶/۰۴/۰۳ شورای تحول و ارتقای علوم انسانی دریافت شد.

۲. برنامه درسی بازنگری شده فوق جایگزین برنامه درسی دوره دکتری رشته آموزش زبان فرانسه پیشنهادی دانشگاه تربیت مدرس و مصوب جلسه شماره ۹۶۹ مورخ ۱۳۸۷/۰۸/۱۱ شورای عالی برنامه ریزی می شود.

۳. برنامه درسی مذکور در سه فصل: مشخصات کلی، جداول واحد های درسی و سرفصل دروس تنظیم شده و برای تمامی دانشگاه ها، مؤسسه های آموزش عالی آموزشی و پژوهشی کشور که طبق مقررات مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری فعالیت می کنند، برای اجرا ابلاغ می شود.

۴. این برنامه درسی از شروع سال تحصیلی ۱۳۹۶-۱۳۹۷ به مدت ۵ سال قابل اجراست و پس از آن نیازمند بازنگری می باشد.

عبدالرحیم نوه ابراهیم

دبیر شورای عالی برنامه ریزی آموزشی





باسم تعالی
جمهوری اسلامی ایران
شورای عالی انقلاب فرهنگی

شماره: ۹۶/۵۵۶۸/دش
تاریخ: ۱۳۹۶/۰۴/۰۳
مهر: ندارد

جناب آقای دکتر نوه ابراهیم
مدیرکل محترم دفتر برنامه ریزی آموزش عالی

باسلام و احترام؛

به پیوست برنامه و سرفصل دروس رشته آموزش زبان فرانسه در مقاطع کارشناسی ارشد و دکتری،
مصوب صد و سی و یکمین جلسه شورای تحول و ارتقاء علوم انسانی مورخ ۹۵/۱۱/۱۱، جهت دستور
اقدامات لازم تقدیم حضور می گردد.

دکتر سیدحمید طالبزاده

دبیر شورای تخصصی تحول و ارتقاء علوم انسانی





مشخصات کلی، برنامه درسی و سرفصل دروس

رشته : آموزش زبان فرانسه

دوره: دکتری

Programme de Doctorat :
Didactique du français langue étrangère

PHD's Program:
Teaching French as a foreign language



فصل اول

مشخصات کلی رشته



مقدمه:

مقطع دکتری آموزش زبان فرانسه گامی است در جهت خودکفایی علمی کشور و بازنگری سر فصل هایی که برای اولین بار در سال ۱۳۸۶ مصوب گردیده است ضروری می نماید. این اقدام می تواند رسالت علمی و پژوهشی گروه

های آموزش زبان فرانسه در کشور را به سرانجام رسانده و بسیاری از نیازهای کشور در سطح تربیت مدرس زبان فرانسه و پژوهشگر حوزه آموزش زبان را مرتفع نماید.

هدف:

تربیت نیروی انسانی متخصص آموزشی و پژوهشی در بالاترین سطح جهت خود کفایی و تامین نیاز کلیه دانشگاهها و نهادهایی که زبان فرانسه و یا یکی از گرایشهای آن در آنها تدریس می‌شود. همچنین توسعه مرزهای دانش در حوزه آموزش زبان با تاکید بر رویکرد بین رشته ای و بومی سازی روش ها و محتوای آموزشی دوره ها از طریق بسط رهیافت انتقادی از اهداف اصلی این دوره است.

طول دوره:

این دوره شامل ۴ نیمسال آموزشی و ۴ نیمسال پژوهشی می‌باشد که در مجموع دانشجو جهت دریافت مدرک دکتری ۴ سال فرصت خواهد داشت.

افزایش طول دوره پژوهشی با پیشنهاد استاد راهنما، موافقت گروه و تایید شورای پژوهشی دانشکده به مدت دو نیمسال مجاز خواهد بود.

واحدهای آموزشی و پژوهشی:

در مجموع تعداد ۱۸ واحد آموزشی ارائه میگردد که شامل ۱۲ واحد تخصصی و ۶ واحد از دروس اختیاری می‌باشد. مجموع واحدهای پژوهشی شامل رساله دکتری نیز ۱۸ واحد می‌باشد. مجموع واحدهای آموزشی و پژوهشی ۳۶ واحد است.

ارائه سمینارها و کارگاههای آموزشی:

سمینارهای دکتری و کارگاههای آموزشی به صورت دوره‌ای در هر ترم توسط یک یا چند تن از اساتید داخلی یا خارجی اداره می‌گردد. این سمینارها می‌توانند از میان موضوعات زیر انتخاب شوند:

- مشکلات و مسائل آموزش زبان فرانسه در ایران
- مسائل تربیت مدرسین زبان
- موثرترین شیوه‌های تعاملی آموزش زبان
- مسائل ترجمه و ترجمه‌شناسی
- مسائل زبان شناسی

نحوه پذیرش دانشجو:

کلیه دانشجویانی که دارای مدرک کارشناسی ارشد در یکی از گرایشهای (ادبیات، آموزش زبان فرانسه و مترجمی زبان فرانسه) باشند می‌توانند در آزمون ورودی این مقطع که شرایط و ضوابط آن هر سال توسط وزارت علوم، تحقیقات و فناوری اعلام میگردد شرکت نمایند.

نحوه برگزاری امتحان جامع:

امتحان جامع در پایان دوره آموزشی به صورت تشریحی با هدف سنجش توانایی تحلیل دانشجویان از مسائل مربوط به آموزش زبان و نقد و بررسی آنها از موقعیتهای مختلف زبانی و گفتمانی به عمل خواهد آمد.



فصل دوم

جداول دروس



جدول شماره ۱

جدول دروس: جبرانی رشته: آموزش زبان فرانسه مقطع: دکتری

ردیف	نام درس	تعداد واحد	نوع واحد	جمع ساعات	پیش نیاز
۱	نظریه ها و روش های آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۲	تهیه و تنظیم محتوای درسی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۳	زبان شناسی کاربردی و آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۴	ارزشیابی و آزمون سازی	۲	نظری	۳۲	ندارد
	جمع کل	۸	-	-	-



جدول شماره ۲

جدول دروس: تخصصی رشته: آموزش زبان فرانسه مقطع: دکتری

ردیف	نام درس	تعداد واحد	نوع واحد	جمع ساعات	پیش‌نیاز
۱	روش‌های تحقیق کمی، کیفی و تلفیقی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۲	شیوه‌های نوین و بافت محور تربیت مدرس زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۳	نظریه‌های فراگیری و یادگیری زبان خارجی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۴	فن‌آوری‌های نو در آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۵	سنجش و آزمون‌سازی برای سطوح پیشرفته	۲	نظری	۳۲	ندارد
۶	برنامه‌ریزی درسی	۲	نظری	۳۲	ندارد
	جمع کل واحد	۱۲	-	-	-



جدول شماره ۳

جدول دروس: اختیاری رشته: آموزش زبان فرانسه مقطع: دکتری

ردیف	نام درس	تعداد واحد	نوع واحد	جمع ساعات	پیش‌نیاز
۱	سمینار مسائل نوین در آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۲	فلسفه‌ی زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۳	اخلاق حرفه‌ای در آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۴	آموزش ادبیات	۲	نظری	۳۲	ندارد
۵	تحلیل و نقد روش‌ها و محتوای آموزشی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۶	کاربرد منظورشناسی در آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۷	روانشناسی زبان و آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۸	نگارش مقاله پژوهشی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۹	آموزش زبان یا رویکرد شناختی	۲	نظری	۳۲	ندارد
۱۰	کاربرد نظریه‌های جامعه‌شناسی زبان در آموزش	۲	نظری	۳۲	ندارد
۱۱	آموزش تجزیه و تحلیل گفتمان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۱۲	کاربرد نشانه‌معناشناسی در آموزش زبان	۲	نظری	۳۲	ندارد
۱۳	مدیریت آموزشی	۲	نظری	۳۲	ندارد
-	جمع کل واحد	۲۶	نظری	-	-

* دانشجوی می‌تواند ۳ درس به ارزش ۶ واحد از جدول دروس فوق‌الذکر اخذ نماید.



جدول شماره ۴

جدول درس: رساله رشته: آموزش زبان فرانسه مقطع: دکتری

ردیف	نام درس	تعداد واحد	نوع واحد	جمع ساعات	پیش‌نیاز
۱	رساله دکتری	۱۸	-	-	-
	جمع کل واحد	۱۸	-	-	-



فصل سوم

سر فصل دروس



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: روش‌های تحقیق کمی، کیفی و تلفیقی عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Méthodologies de recherche quantitative, qualitative et mixte Research Methodologies: Quantitative, Qualitative and Mixed Method
	عملی				
	نظری*	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: تسلط بر انواع روش‌های تحقیق کمی، کیفی و تلفیقی در حوزه آموزش زبان

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت انجام پژوهش در سطوح عالی

سرفصل:

- ویژگی‌های تحقیق علمی (پیشرو، نظام‌مند، بی‌طرف، تعمیم‌پذیر، تخصص طلب، دقت طلب)
- شیوه‌های گردآوری داده (مشاهده، پرسشنامه، مصاحبه، بررسی اسناد و مدارک)
- انواع زمان‌بندی تحقیق: تک مقطعی، چند مقطعی، طولی، عرضی، شبه طولی
- اهداف پژوهش: اکتشافی، توصیفی، آزمون فرضیه
- استراتژی‌های پژوهش: آزمایش، پیمایش، مطالعه موردی، اقدام پژوهی
- رویکردهای پژوهش: قیاسی، تطبیقی، استقرایی
- جهت‌گیری‌های پژوهش: بنیادی، کاربردی، نظری
- روش‌های تحقیق در آموزش زبان
- روش تحقیق کیفی و گردآوری داده‌های کیفی (مشاهده، مصاحبه، پرسش‌نامه، مستندات و متون)
- راهبردهای پژوهش کیفی (اقدام‌پژوهی، پژوهش مطالعه موردی، رویکرد تئوری مفهوم‌سازی بنیادی)
- تحلیل داده‌های کیفی (نرم‌افزارهای تحلیل محتوا: MAXQDA, Nvivo)
- روش تحقیق کمی و گردآوری داده‌های کمی (پرسشنامه)
- استراتژی‌های پژوهش کمی (تجربی، علی، همبسته و همخوان)
- شیوه تهیه پرسشنامه و تحلیل داده‌های کمی (نرم‌افزار SPSS)
- روش تحقیق ترکیبی



- راهبردهای پژوهش ترکیبی (مشارکتی، تحلیل محتوا، تطبیقی، پیمایشی، دلفی)
- گردآوری و تحلیل داده‌های تلفیقی
- شیوه نگارش رساله دکتری
- آشنایی با نرم‌افزار Endnote، شیوه ارجاعات درون‌متنی و کتاب‌نامه، چگونگی ارائه جدول‌ها و نمودارها

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	-	نوشتاری:	۴۰ درصد
		عملکردی:	
		۲۰ درصد	

فهرست منابع:

- Albarelo, L. (2011). *Choisir l'étude de cas comme méthode de recherche*. Bruxelles: Collection Méthodes en sciences humaines, Editions De Boeck.
- Barré-De Miniac, CH. (2008). *Le Rapport à l'écrit: un outil pour enseigner de l'école à l'université*. Collection Diptyque, 12. Presses universitaires de Namur.
- Bernheim, J.-C. (۱۹۹۹). *Petit guide de rédaction des travaux*. Montréal: Université de Montréal.
- Centre d'aide en français (2012). *Rédiger et présenter ses travaux universitaires: langue et rédaction scientifique*. Montréal: HEC Montréal.
- Cislaru, G., Claudel, Ch et Vlad, M. (2011). *L'écrit universitaire en pratique*. Bruxelles: Collection Méthodes en sciences humaines, Editions De Boeck.
- Cohen-Azria, C. et Sayac, N. (2009). *Questionner l'implicite. Les méthodes de recherche en didactiques*. Villeneuve-d'Ascq: Presses du Septentrion.
- Deslauriers, J.-P. (1991). *Recherche qualitative*. Montréal: McGraw Hill.
- Gfen, D. (dir.) (2012). *Travailler l'écrit et le mémoire professionnel en formation*. Lyon: Collection Pédagogie/Formation, Chronique Sociale.
- Gingras, F.-P. (۱۹۹۸). *Guide de rédaction des travaux universitaires*. Mise à jour par Milot, P. et Pirnasa, M. (۲۰۱۰). Ottawa: Université d'Ottawa.
- Glaser B. G. et Strauss, A. L. (2010). *La Découverte de la théorie ancrée: Stratégies pour la recherche qualitative*. Paris: Armand Colin.
- Goï, C. (dir.) (2012). *Quelles recherches qualitatives en sciences humaines? Approches interdisciplinaires de la diversité*, Paris: L'Harmattan.
- Gray, C. et Kinnear, P. (2005). *SPSS facil, appliqué à la psychologie et aux sciences sociales*. Bruxelles: Collection Méthodes en sciences humaines, Editions De Boeck.
- Grégoire, J. et Laveault, D. (2014). *Introduction aux théories des tests en psychologie et sciences de l'éducation*. Bruxelles: Collection Méthodes en sciences humaines, Editions De Boeck.



Grenon, G. et Viau, S. (2012). *Méthodes quantitatives en sciences humaines: De l'échantillon vers la population*. Montréal: Chenelière Education.

Huberman, A. M. et Miles, M. B. (2003). *Analyse des données qualitatives*. Bruxelles: Editions De Boeck.

Karsenti, Th. et Savoie-Zajc, L. (2011). *La recherche en éducation: étapes et approches*. Montréal: ERPI.

Ketele (de) J.-M. et Roegiers, X. (2015). *Méthodologie du recueil d'informations. Fondements des méthodes d'observation, de questionnaire, d'interview et de documents*. Bruxelles: Collection Méthodes en sciences humaines, Editions De Boeck.

Kleemann-Rochas, C. et Graziella, F. (۲۰۰۲). *Comment rédiger un rapport, un mémoire, un projet de recherche, une activité de recherche en cours? Manuel de rédaction avec modules d'apprentissage des techniques d'écriture en français*. Firenze: Centre de langues de l'Institut universitaire européen.

Lafontaine, L. et Pharand, J. (2015). *Littératie : vers une maîtrise des compétences dans divers environnements*. Presses de l'Université de Québec.

Lehtinen, M. (۲۰۱۰). *Écriture Académique: cours 5 et 6*. Helsinki: Université de Helsinki, Département des langues modernes.

Mace, G. et Petry, François (2000). *Guide d'élaboration d'un projet de recherche en sciences sociales*. Québec: Presses de l'Université Laval.

Morisse, M. et Lafortune, L. (2014). *L'écriture réflexive : Objet de recherche et de professionnalisation*. Presses de l'Université de Québec.

N'Da, P. (2015). *Recherche et méthodologie en sciences sociales et humaines: Réussir sa thèse, son mémoire de master ou professionnel, et son article*. Paris: L'Harmattan.

Perez, M. et Poncelet, M. (۲۰۱۲). *Aide à la rédaction du mémoire: Unité de neuropsychologie du langage et des apprentissages*. Liège: Université de Liège.

Roche, D. (۲۰۰۷). *Rédiger et soutenir un mémoire avec succès*. Paris: Editions d'organisation, groupe Eyrolles.

Simonet, R. (۲۰۰۴). *Savoir argumenter: du dialogue au débat, Troisième édition*. Paris: Éditions d'Organisation.

Thouin, M. (2014). *Réaliser une recherche en didactique*. Québec: Editions MultiMondes.

تدلی، چارلز، و تشکری، عباس. (۱۳۹۵). *مبانی پژوهش ترکیبی - تلفیق رویکرد های کمی و کیفی -*، (ترجمه عادل

آذر). نشر جهاد دانشگاهی

دانایی فرد، حسن. (۱۳۹۲). *روش پژوهش مقدماتی*. نشر صفار

مهدی زاده اشرفی، علی. (۱۳۹۴). *روش تحقیق در علوم انسانی*. نشر سیاهرود

نویخت، محمد باقر. (۱۳۹۴). *روش تحقیق پیشرفته*. نشر جهاد دانشگاهی



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۴	عنوان درس به فارسی: شیوه‌های نوین و بافت محور تربیت مدرس زبان	
	عملی					
	نظری*	تخصصی				عنوان درس به فرانسه و انگلیسی:
	عملی					
	نظری	جبرانی				تعداد ساعت: ۳۲
	عملی					
	نظری	اختیاری				عنوان درس به فارسی: Méthodes nouvelles et contextualisées de la formation des enseignants de langue
	عملی					
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>					New And Contextualized Methods Of Language Teacher Training	

اهداف کلی درس: تسلط بر تهیه محتوی و شیوه‌های آموزش مدرسان زبان به روش تحلیلی و با در نظر گرفتن ویژگی‌های بومی زبان آموزان و مدرسان ایرانی زبان‌های خارجی

اهداف رفتاری درس: ایجاد مهارت‌های لازم جهت برنامه‌ریزی درسی و اجرای دوره‌های آموزش مدرس زبان
سرفصل:

- تاریخچه تربیت مدرسین زبان‌های خارجی
- جایگاه مدرس زبان در نظریه‌های آموزشکاو و زبان‌های خارجی
- رویکردهای متشکل و ایستا در آموزش مدرس زبان‌های خارجی
- رویکردهای روندی و پویا در آموزش مدرسان زبان‌های خارجی
- تعامل پژوهش و آموزش در تربیت مدرسان زبان‌های خارجی
- نگرش میان‌رشته‌ای به تربیت مدرسین زبان‌های خارجی
- تعیین گروه هدف و مخاطبان مدرسان
- شاخص‌های آموزش اولیه، آموزش پیوسته (ضمن خدمت) و آموزش مستقل (خودآموزی)
- شاخص‌های آموزش عمومی دانش‌محور و آموزش حرفه‌ای کاربرد محور
- افزایش مهارت‌های زبانی و افزایش مهارت‌های تدریس
- لحاظ مسائل فرهنگی و اجتماعی مدرسان در محتوای دوره‌های آموزش
- رابطه زبان مادری (زبان اول) و زبان خارجی مدرسان
- رویکرد بینا فرهنگی و لحاظ مسائل فرهنگی مدرسان در محتوی دور



روش ارزشیابی:

پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

Astouric, A. (2016). *Concevoir et gérer une formation. Repères pédagogiques et méthodologiques*. Lyon: Collection Pédagogie/Formation, Chronique Sociale.

Beau, D. (2008). *La boîte à outils du formateur: 100 fiches pour animer vos formations*. Collection Livres Outils, EYROLLES, éditions d'Organisation.

Bourguignon, C. (۲۰۱۰). *Pour enseigner les langues avec le CECRL. Clés et conseils*. Paris: Delagrave Editions.

Carré, Ph. et Caspar, P. (2011). *Traité des sciences et des techniques de la formation* (5^e édition). Paris: Psycho Sup, Dunod.

Causa M. (dir.) (2012). *Formation initiale et profils d'enseignants de langues: enjeux et questionnements*. Bruxelles: De Boeck.

Costanzo, E. et Bertocchini P. (2008). *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*. CLE International.

Costanzo, E., Puren, Ch. et Bertocchini, P. (2001). *Se former en didactique des langues*. Ellipses.

Courtillon, J. (2003). *Elaborer un cours de FLE*. Paris: Hachette.

Galisson R. et Puren, Ch. (1999). *La Formation en question*. Paris: CLE International.

Housen, A., Kuiken, F., et Vedder, I. (Eds.), (2012). *Dimensions of L2 Performance and Proficiency: Complexity, Accuracy and Fluency in L2*. Amsterdam: John Benjamins.

Keck, C. et Kim, Y. (2014). *Pedagogical Grammar*. Amsterdam: John Benjamins.

Leclercq, P., Edmonds, A. et Hilton, H. (2014). *Measuring L2 Proficiency. Perspectives from SLA (Second Language Acquisition)*. Bristol: Multilingual Matters.

Lightbown, P. et Spada, N. (2013). *How languages are learned*. (4^e éd.). Oxford: Oxford University Press.

Maddalena P. (2013). *La Bible de la formation: 76 fiches pour dynamiser vos formations et rendre vos stratégies actifs*. Collection Ressources humaines, EYROLLES.

Parmentier, Ch. (2007). *L'Essentiel de la formation : préparer, animer, évaluer*, Collection Livres Outils, EYROLLES, éditions d'Organisation.

Perrenoud, Ph. (2013). *La Formation des enseignants entre théorie et pratique*. Paris: L'Harmattan.



Schneuwly, B. et Thevenaz-Christent, Th. (2006). *Analyse des objets enseignés: Le cas du français*. Bruxelles: Collection Perspectives en éducation et formation, Editions De Boeck.

Silva, H. (2008). *Le jeu en classe de langue*. Paris: Collection Techniques et Pratiques de classe, CLE International.

Tagliante, Ch. (2008). *La classe de langue*. Collection Techniques et Pratiques de classe, CLE International.

Véronique, D. (۲۰۰۹). Recherches sur acquisition de la grammaire et didactique du français langue étrangère. *L'acquisition de la grammaire du français langue étrangère*. 323-345. Paris: Didier.

دیبواجاری، طلعت. (۱۳۹۳). راهنمای عملی طراحی دوره های آموزشی. نشر علم استادان

دیناروند، حسن. (۱۳۹۰). طراحی آموزشی برای اثربخشی تدریس. نشر آبیژ



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: نظریه‌های فراگیری و یادگیری زبان خارجی			
	عملی							
	نظری*	تخصصی				عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Théories de l'acquisition et de l'apprentissage des langues étrangères		
	عملی							
	نظری	جبرانی					تعداد ساعت: ۳۲	Theories Of The Acquisition And Learning Of Foreign Languages
	عملی							
	نظری	اختیاری						
	عملی							
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد								
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>								

اهداف کلی درس: نقد و بررسی دیدگاه‌ها و نظریه‌ها مربوط به فراگیری زبان اول و یادگیری زبان دوم از دیدگاه روانشناسی و زبانشناسی.

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت بهره بردن از نظریه‌های یادگیری در آموزش زبان

سرفصل

- مطالعه و تحلیل جنبه‌های مختلف روانشناسی در آموزش
- بررسی نظریات مربوط به فراگیری زبان اول مانند نظریه ساختگرایان و رفتارگرایان
- بررسی نظریات تجربه‌گرایان
- تحلیل نظرات چامسکی و مقایسه آن با نظرات نظریه پردازان دیگر
- بررسی عوامل محیطی و شناختی در فراگیری زبان اول
- بررسی نقش عوامل فطری و هوش در فراگیری زبان اول و بررسی رشد وازگان کودک
- بررسی مهارت‌های لازم در یادگیری زبان خارجی
- بررسی هوش در مقابل تمرینات زبان آموزی
- نقش زبان مادری در یادگیری زبان خارجی
- بررسی انواع نیاز در یادگیری زبان خارجی



روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	۲۰ درصد
		عملکردی:	

فهرست منابع:

Beacco, J.-C. (2010). *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*. Paris: Collection Langue & Didactique, Didier.

Besse, H. et & Parquier, R. (2004). *Grammaires et didactique des langues*, Paris: Collection LAL, Didier.

Collectif (2010). *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues*. Paris: Editions Maison des Langues.

Cook, V. et Singleton, D. (2014). *Key Topics in Second Language Acquisition* Croydon, MultilingualMatters.

Cuq, J.-P. et Gruca, I. (۲۰۰۲). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: PUG.

Desmons, F., Ferchaud, F., Godin, D., Guerrieri, C. (۲۰۰۸). *Enseigner le FLE (Français Langue Etrangère) : Pratiques de classe*.

Ellis, R. et Shintani, N. (2014). *Exploring Language Pedagogy through Second Language Acquisition Research*. New York: Routledge.

Fiori-Duharcourt, N. Isel, F. (۲۰۱۲), *Les neurosciences cognitives*. Paris: Armand Colin.

Gaonac'h, D. (2009) *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Paris: Collection Langues et Apprentissage des Langues (LAL), Didier.

Germain, C. (1993). *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*. Paris: Collection Didactique des langues étrangères, CLE International.

Kihlstedt, M. (۲۰۰۱). La recherche en acquisition des langues secondes et l'enseignement – quels rapports ? *Moderna Språk*, numéro spécial, 62-71. Revue publiée par Modern language teachers' association of Sweden.

Rebuschat, R. (2015) (éd.). Practical applications: the case of instructed SLA. *Implicit and explicit Learning of Languages*, 387-482.

اولسون، متیو. (۱۳۹۵). *حای بر نظریه های یادگیری*. (ترجمه علی اکبر سیف). نشر دوران

توفیق، زینت. (۱۳۹۲). *نظریه های یادگیری زبان: رویارویی پیازده و چامسکی*. نشر قطره

دژگامی، صغری. و حاجی مرادی، فرخنده. (۱۳۹۲). *تحلیل یادگیری بر اساس مقایسه سبک های شناختی و هوش چندگانه* هوارد گارتنر. نشر علم



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: فن آوری های نو در آموزش زبان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Les TICE dans l'enseignement des langues ICT In Language Teaching
	عملی				
	نظری*	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری	اختیاری			
عملی					
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد				تعداد	
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: آشنایی با نظریه‌های کاربرد فناوری‌های نوین آموزشی در زمینه‌ی آموزش زبان و شناخت ابزارهای نوین آموزشی و کاربرد آن در کلاس‌های زبان خارجی.

اهداف رفتاری درس:

- بومی‌سازی فناوری‌های نوین آموزشی برای استفاده در کلاس‌های زبان فرانسه در ایران
- تهیه و تدوین مطالب و فعالیت‌های کلاسی با استفاده از فناوری‌های نوین آموزشی
- تربیت مربی زبان توانمند در زمینه‌ی استفاده از انواع فناوری‌های نوین ارتباطاتی و اطلاعاتی در کلاس زبان فرانسه
- شناخت نقش و جایگاه مربی و زبان‌آموز در محیط‌های آموزشی طراحی شده بر مبنای فناوری‌های نوین آموزشی

سرفصل

- کاربرد رایانه در آموزش زبان
- کاربرد تلفن همراه و تبلت در آموزش زبان
- اینترنت و آموزش زبان: ابزار، فعالیت‌ها و منابع اینترنتی
 - فعالیت‌های آموزشی اینترنتی
 - فعالیت‌های پژوهشی اینترنتی
 - فعالیت‌های واقعی اینترنتی
- کاربرد فناوری‌های نوین اطلاعاتی و ارتباطاتی در سنجش زبان‌آموزان
- کاربرد فناوری‌های نوین اطلاعاتی و ارتباطاتی در تهیه محتوای آموزشی
- تهیه، تدوین و بومی‌سازی محتوای چندرسانه‌ای و انواع ادیتینگ/آماده‌سازی منابع چندرسانه‌ای برای استفاده در کلاس زبان
- استفاده از بلاگ‌های آموزشی و واقعی در آموزش زبان: Les platforms collaborative
- استفاده از baladodiffusion در آموزش زبان



- کاربرد بانک‌های اطلاعاتی در آموزش زبان
- اصول، نظریه‌ها، محتوا سازی و روش آموزش زبان از راه دور
- شناخت و استفاده از منابع سمعی/بصری و چندرسانه‌ای در آموزش زبان حضوری و از راه دور
- کاربرد ویدئوکنفرانس آفلاین و آنلاین در آموزش زبان
- کاربرد نرم‌افزارهای تدوین محتوای آموزشی و استفاده از آن در آموزش زبان
- هوشمندسازی آموزش زبان
- آموزش تقابلی از طریق اینترنت
- شرح و توسعه محیط‌های آموزشی جدید و تعیین طرح الگوهای استفاده دانش آموزان در محیط‌های آموزشی شخصی

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری: ۲۰ درصد عملکردی:	۲۰ درصد

فهرست منابع:

- Coutelet, B. (2008). *L'utilité de la vidéo pour faire un cours*. Bruxelles: Commission européenne.
- Grosbois, M. (2012). *Didactique des langues et technologies: de l'EAO aux réseaux sociaux*. Paris: Presses de l'université Paris-Sorbonne.
- Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Paris: Didier.
- Mangenot, F. (2006). *Internet et la classe de langue*. Paris: CLE International.
- Merhy, L. (2010). *Les TICE dans l'enseignement/apprentissage du FLE volume 1: le cas de la compréhension orale*. Paris: Editions universitaires européennes.
- Milot, V. (2010). *Émergence d'un nouveau paradigme éducationnel: le mobile-learning: Évaluation de l'apport des technologies mobiles en contexte d'apprentissage*. Paris: Editions universitaires européennes.
- Narcy-Combes, J.-P. (2005). *Didactique des langues et TIC : vers une recherche action responsable*. Paris: Editions Ophrys.
- Olivier, Ch., et Puren, L. (2011). *Le web2.0 en classe de langue : une réflexion théorique et des activités pratiques pour faire le point*. Paris: éditions Maison des langues.
- Qotb, H. (2012). *La scénarisation des cours de langue en ligne : spécificités, démarches et perspectives*. Paris: Editions universitaires européennes.
- Stevens, A. et Shields, L. (2009). *Etude sur l'impact des technologies de l'information et de la communication (TIC) et des nouveaux medias sur l'apprentissage des langues: rapport final*. EACEA, rapport disponible sur le site : <http://eacea.ec.europa.eu>.
- Van Dixhoorn, L., Loiseau, M. et Magnenot, F. *Apprentissage des langues : ressources et réseaux*. Barcelona: Commission européenne.
- Vera, C. (2001). *L'internet en classe de FLE*. Barcelona: Pearson Educacion.



بیسن، تونی. (۱۳۹۲). تدریس موثر با استفاده از فناوری در آموزش عالی. (ترجمه بی بی عشرت زمانی). نشر سمت
کوپر، راپ. و دیگران. (۱۳۹۰). نظام جامع یادگیری الکترونیکی: الزامات آموزشی، فنی و سازمانی. (ترجمه بی بی
عشرت زمانی). نشر سمت

منابع جانبی اینترنتی

Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication (Alsic): Repéré à:
<http://alsic.revues.org/>
Bonnet, A. (2009). *Guide pratique pour la conception, l'animation et l'amélioration des sites d'accompagnement pour les enseignants de langues*. Guide SAEL : CIEP, ANIF et Européens Platform. Repéré à: http://www.eurosael.eu/sites/default/files/3/guide_sael_2009_0.pdf.pdf
Danquin, R. et Guidat. I. (2010). *Guide pratique de la baladodiffusion-Langues vivantes*. Rapport de Sceren CNDP-eoCRDP. Repéré à :
<http://www.cndp.fr/guidebaladodiffusionlangues/balado.pdf>
European Center for Modern Languages (2016). *ECML Inventory of ICT tools and Open Educational Resources*. Repéré à <http://ict-rev.ecml.at/en-us/Resources/Inventory-of-ICT-tools-and-OERs>.
Fourgous, J.-M. (2010). *Réussir l'école numérique : rapport de la commission parlementaire sur la modernisation de l'école par le numérique*. Repéré à :
http://www.reussirlecolenumerique.fr/pdf/Rapport_mission_fourgous.pdf
Macedo-Rouet, M. (2010). *Apports de la baladodiffusion pour l'apprentissage des langues*. Paris : Agence nationale des TICE. Repéré à : <http://www.cndp.fr/agence-usages-tice/template.asp>
Montaigu, R. et Nicodeme, R. (2010). *Modalités et espaces nouveaux pour l'enseignement des langues : rapport de IGEN*. Repéré à : http://media.education.gouv.fr/file/Racine/29/5/2009-100_enseignement_langues_140295.pdf



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: سنجش و آزمون‌سازی برای سطوح پیشرفته عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Evaluation et testing pour les niveaux linguistiques avancés Evaluation And Testing For Advanced Language Levels
	عملی				
	نظری*	تخصصی		تعداد ساعت: ۳۲	
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: □ دارد ■ ندارد سفر علمی □ کارگاه □ آزمایشگاه □ سمینار □					

اهداف کلی درس: شناخت نظریه‌های ارزشیابی در آموزش زبان و تسلط بر ابزارهای ارزشیابی در سطوح پیشرفته زبانی.
اهداف رفتاری درس: تهیه و تدوین ابزار ارزشیابی مطابق با اهداف آموزشی مبتنی بر رویکرد ارتباطی و رویکرد کنشی و شناخت کاربرد و به‌کارگیری ارزشیابی تکوینی و ارزشیابی مستمر در کلاس زبان.

سرفصل

- انواع ارزشیابی در آموزش زبان بر مبنای چارچوب مشترک اتحادیه اروپا
- اهداف ارزشیابی
- نظریه‌های ارزشیابی
- رویکردها و انواع روش ارزشیابی و آزمون‌سازی
- ابزار ارزشیابی و کاربرد آن برای سنجش مهارت و اجزای زبان
- انواع سؤال‌فعالیت کاربردی در آموزش زبان
- رابطه بین ارزشیابی و اهداف آموزشی در کلاس زبان
- بومی‌سازی ارزشیابی در کلاس زبان فرانسه در ایران
- فرهنگ ارزشیابی و سیاست‌گذاری‌های کلان ارزشیابی در کشورهای مختلف
- جامعه‌شناسی ارزشیابی و نقش آن در نحوه ارزشیابی
- طراحی ارزشیابی و آزمون برای سنجش اجزای زبان (واژگان، دستور، فرهنگ و تلفظ)
- سنجش مهارت‌های زبانی به‌صورت حضوری و از راه دور
- انواع ارزشیابی برای سنجش مهارت‌های زبانی
- ابزار نوین ارزشیابی مهارت‌های زبانی



- نحوه سنجش مهارت‌های زبانی
- کاربرد رایانه در سنجش مهارت‌های زبانی و آزمون‌سازی
- ارزشیابی تکوینی و ارزشیابی پایانی در آموزش زبان
- نمره دهی، انواع بازخورد و تأثیر آن در یادگیری زبان آموز
- خودآزمایی و خود استقلال در سنجش زبان به صورت حضوری یا از راه دور
- کار پوشه زبانی و ارزشیابی در چارچوب مشترک اتحادیه اروپا
- تحلیل آزمون‌ها و ابزار ارزشیابی: بررسی نقایص و معایب آزمون‌های موجود
- طراحی ارزشیابی و آزمون‌های مبتنی بر فعالیت‌های واقعی زبانی در محیط‌های واقعی (مجازی) و استفاده از منابع واقعی در آزمون ارزشیابی
- انواع آزمون استاندارد زبان مانند آزمون‌های DELF, DALF

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	۲۰ درصد
		عملکردی:	

فهرست منابع:

- Conseil de l'Europe. Conseil de la coopération culturelle. Comité de l'Education. Division des langues vivantes. (2001). *Un Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. 191 p. Strasbourg: Conseil de l'Europe. Division des Politiques linguistiques..
- De Ketele, J.-M. Evaluation et enseignement : Quels objectifs ? Par quels moyens ? *Revue française de linguistique appliquée*, (juin 2013). vol. XVIII(1). 144 p.
- Huver, E., et Ljalikova, A. (coord.). (۲۰۱۳). Évaluer en didactique des langues/cultures: continuité, tensions, ruptures. *Le français dans le monde: recherches et applications*, n° 53, 157 p.
- Lallement, B. et Pierret, N. (2015). *L'essentiel du CECR pour les langues : Le cadre européen commun de référence pour les langues*. Paris: Hachette.
- Lussier, D. (1992). *Évaluer les apprentissages dans une approche communicative*. Paris: Hachette.
- Noel-Jothy, F. et Samponis, B. (2006). *Certifications et outils d'évaluation en FLE*. Paris: Hachette.



- Riba, P., Josselin, C., Georges, S. (2012). Méthodes d'évaluation et enjeux de certification: dossier *Le Français dans le monde*, n° 383, 46-55.
- Springer, C. et Huver, E. (2011). *L'évaluation en langues*. Paris : Didier.
- Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et le Cadre européen commun*. Paris, CLE International.
- Tardieu, C. (2005). *L'épreuve en didactique aux concours : l'évaluation en langues*. Paris : Ellipses, Edition marketing S.A.
- Tardieu, C. (2008). *La didactique des langues en 4 mots clés ; communication, culture, méthodologie, évaluation*. Paris: Ellipses.
- Veltcheff, C. et Hilton, S. (2003). *L'évaluation en FLE*. Paris : Hachette.
- Vial, M. (2008). *Se former pour évaluer : se donner une problématique et élaborer des concepts*. Bruxelles: De Boeck.

بازرگان هرندي، عباس. (۱۳۹۲). ارزشیابی آموزشی: مفاهیم، الگوها و فرایند عملیاتی. سمت
 تی براون، داگلاس. (۱۳۸۹). ارزشیابی زبان: اصول و عملکردهای کلاسی. (ترجمه علیرضا فرح بخش). نشر
 رهنما
 فخاری جاذب، مهناز. (۱۳۹۰). کتاب چندمنظوره و چندکاربردی: آزمون سازی زبان. نشر راه



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: برنامه‌ریزی درسی عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Planification de cours Educational Planning
	عملی				
	نظری*	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری	اختیاری			
	عملی			تعداد ساعت: ۳۲	
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>					

اهداف کلی درس: عمق بخشیدن به شناخت دانشجویان در زمینه برنامه‌ریزی درسی و فرآیند طراحی و تعیین اهداف، محتوا، فعالیت‌ها، روش‌ها و ارزشیابی برنامه‌های آموزش زبان.

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت انجام برنامه‌ریزی درسی سازگار با اصول برنامه‌ریزی آموزشی در مدارس، آموزشگاه‌ها، سازمان‌ها و موسسات آموزشی

سرفصل

- اصول برنامه‌ریزی درسی
- برنامه‌ریزی آموزشی فرآیندی (مستمر، پویا، روشمند و هدفمند)
- رویکرد زبان آموز محور در برنامه‌ریزی درسی
- رویکرد تعاملی در برنامه‌ریزی درسی
- واقع‌بینی در برنامه‌ریزی درسی و توجه به ویژگی‌های زبان آموزان (سن، دانش، توانش، علایق، نیازها و اهداف)
- توجه به نوآوری‌ها و تغییرات
- نیاز سنجی درسی یا تکیه بر نیاز مدارس، آموزشگاه‌ها، سازمان‌ها و موسسات آموزشی
- فعالیت‌های پیش از برنامه‌ریزی درسی
- فعالیت‌های تدوین برنامه درسی
- فعالیت‌های پس از تدوین برنامه درسی
- تعیین شاخص‌ها و ارزشیابی برنامه درسی



روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی		پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	عملکردی:	۲۰ درصد
			۲۰ درصد	

فهرست منابع:

- Besse, H. (2003). *Méthodes et pratiques des manuels de langue* (Essais). Paris : Crédit-Didier.
- Conseil de l'Europe / Conseil de la Coopération culturelle / Comité de l'éducation / Division des langues vivantes. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Didier.
- Courtillon, J. (2002). *Élaborer un cours de FLE*. - Paris : Hachette. FLE.
- Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2008). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble.
- De landsheere, G. (1992). *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation : avec lexique anglais-français, Grands dictionnaires*, (2 éd.). Paris: PUF.
- Hermelin, Ch. / Clemi. (1993). *Apprendre avec l'actualité, théorie et pédagogie de l'événement*-Paris : CLEMI / Editions Retz.
- Hinglais, S. (2001). *Enseigner le français par des activités d'expression et de communication*. - Paris : Retz, 95 p.- Outils pour la formation.
- Michel, J.-F. (2013). *Les 7 profils d'apprentissage. Pour informer, enseigner et apprendre*. Paris : Editions Organisation. Isabelle Gingras (Postface), Marie-Joseph Chavlin (Préface).
- Pendanx, M. (1998). *Les activités d'apprentissage en classe de langue*. - Paris : Hachette FLE. F/Autoformation.
- Piccardo, E. Berchoud, M. Cignatta, T., Mentz, O. et Pamula, M. (2011). *Parcours d'évaluation d'apprentissage et d'enseignement à travers le CECR*. Graz: Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe.
- Puren, Ch. Bertocchini, P. et Costanzo E. (1998). *Se former en didactique des langues*. Paris : Ellipses.

موسوی، فرانک. (۱۳۹۵). *اصول تهیه برنامه های آموزشی*. نشر دانشگاه آزاد کرمانشاه

وینفرد تایلور، رالف. (۱۳۸۶). *برنامهریزی آموزشی، آموزش و پرورش - هدفها و نقشها، آموزش و پرورش - برنامهریزی درسی*. (مترجم علی تقی پورظهیر). نشر آگه.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: سمینار مسائل نوین در آموزش زبان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Séminaires de nouveaux sujets en didactique des langues Seminars Of New Trends In Foreign Language Teaching
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input checked="" type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: بهبود مهارت‌های ارائه دانشجویان و آشنایی با مباحث جدید در حوزه آموزش زبان

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت ارائه مطالب علمی به شیوه نظام‌مند

سرفصل

محتوی این درس در آغاز هر سال تحصیلی بر اساس امکانات گروه آموزشی و موضوعات پژوهش دانشجویان و حتی الامکان

با حضور اساتید و پژوهشگران دانشگاه‌های دیگر انتخاب می‌گردد.

روش ارزشیابی:

پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۶۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:		۴۰ درصد



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: فلسفه زبان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Philosophie du langage Philosophy of language
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد				تعداد ساعت: ۳۲	
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>					

اهداف کلی درس: فراهم کردن ابزار تحلیل برای تفکر در مورد نظریه‌های فلسفه زبان
اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت بهره بردن از نظریه‌های فلسفه زبان در آموزش
سرفصل:

- توصیف و تبیین جنبه‌های کلی زبان انسانی
- تحلیل الگوهای فلسفی رابطه ساختار واقعیت و ساختار زبان و کاربرد آن در آموزش زبان
- طبقه‌بندی کنش‌های زبانی مبتنی بر کارکردهای زبان
- فلسفه زبان و ماهیت معنا (آشنایی با مباحث صدق، دلالت و ضرورت منطقی)
- همبستگی‌های میان زبان، تفکر و فرهنگ (زبان به مثابه دانش و زبان به مثابه ابزار فهم)
- نقش استعاره در رشد و تحول زبان و کاربرد آن در آموزش زبان

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری: عملکردی:	۲۰ درصد
		۲۰ درصد	



فهرست منابع:

- Huver, E. et Bel, D. (coord). (2015). *Prendre la diversité au sérieux en didactique/didactologie des langues*. Paris: L'Harmattan.
- Kripke, S. (1982). *La Logique des noms propres*, (F. Recanati et P. Jacob, trad.). Paris: Minuit.
- Langshaw, A. (1970). *Quand dire c'est faire*. Paris: Seuil.
- Marconi, D. (1997). *La Philosophie du langage au XX^e siècle*. Paris: Lyber-L'Eclat.
- Ricœur P. (1969). *Le Conflit des interprétations*, Seuil, Points, Paris.
- Ricœur P. (1977). *La Sémantique de l'action*, Paris, CNRS.
- Ricœur P. (1986). *Du Texte à l'action*, Seuil, Points, , Paris.
- Vernant, D. (2011). *Introduction à la philosophie contemporaine du langage*, Paris: Armand Colin.
- Weber, M. (1919). *Le savant et le politique*, Paris: Plon.
- Zarate, G., Lévy, D. et Kramsch, C. (2008). *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Paris: Éditions des Archives Contemporaines.

سعیدی روشن، محمد باقر. (۱۳۸۳). از متن تا معنا، *پژوهش‌های فلسفی و ادبی*، ش ۳۹.
واعظی، احمد. (۱۳۹۰). نظریه تفسیر متن، پژوهشگاه حوزه و دانشگاه، قم.
یاکوبسن، رومن (۱۳۸۳). قطب های استعاره و مجاز، ترجمه کوروش صفوی، تهران، حوزه هنری.



دروس پیشنهادی:	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: اخلاق حرفه‌ای در آموزش زبان
	عملی				
ندارد	نظری	تخصصی		تعداد ساعت: ۳۲	عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Ethique en didactique des langues Ethics in language teaching
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>					

اهداف کلی درس: فراهم کردن ابزار تحلیل برای تفکر در مورد نظریه‌ها و عناصر اخلاق حرفه‌ای
اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت بهره بردن از اصول اخلاق حرفه‌ای
سرفصل:

- مبانی، ضرورت‌ها و اصول اخلاق حرفه‌ای
- مفهوم شناسی و اهمیت اخلاق حرفه‌ای
- اخلاق حرفه‌ای در انتقال دانش زبانی و فرهنگی
- مسئولیت اجتماعی و مسئولیت علمی محققان و مدرسان زبان خارجی
- الزامات اخلاق حرفه‌ای معلم
- اخلاق حرفه‌ای در استفاده از فناوری‌های جدید و کاربرد آن در آموزش زبان
- متون مرتبط با ملاحظات اخلاقی در آموزش زبان خارجی
- اخلاق پژوهش در آموزش زبان



روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری: عملکردی:	۲۰ درصد
		۲۰ درصد	

فهرست منابع:

- Antier, E. (2011). Formation à l'éthique professionnelle des enseignants de langue-culture: constats et perspectives. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité*, ۳۰(۳), ۱۳-۲۹. Cahiers de L'APLIUT.
- Beacco, J.-C. (dir.). (۲۰۱۳). *Éthique et politique en didactique des langues. Autour de la notion de responsabilité*. Paris: Didier.
- Canto-Sperber, M. (dir.), (۱۹۹۶). *Dictionnaire d'éthique et de philosophie morale*. Paris: PUF.
- Forestal, C. (2006). Pour une compétence éthique et déontologique en Didactique des langues-cultures, *Conférence APLV*, 9-12, Marseille.
- Jonas, H. (1991). *Le principe de responsabilité. Une éthique pour la civilisation technologique*. Paris: Cerf.
- Meirieu, P. (1991). *Le choix d'éduquer. Éthique et pédagogie*. Paris: ESF.
- Moreau, D. (dir.). (2012). *L'éthique professionnelle des enseignants. Enjeux, structures et problèmes*. Paris: L'Harmattan.
- Porcher, L. et Abdallah-Preteille, M. (1998). *Éthique de la diversité et éducation*, Paris: PUF.
- Prairat, E. (2005). *De la déontologie enseignante*. Paris: PUF.
- Puren, Ch. (1994). Éthique et didactique scolaire des langues. *Les langues modernes*, (3), 55-62.
- Shairi, H.-R. (2008). La base éthique de la didactique. *Ela. Études de linguistique appliquée* (152). 485-492.

شمالی، محمدعلی. (۱۳۸۹ش.). علم اخلاق و فلسفه اخلاق؛ تأملی درباره حوزه‌های مختلف مطالعات اخلاقی، معرفت اخلاقی. دوره اول، شماره سوم.

نعمتی، محمدعلی. محسنی، هدی سادات. (۱۳۸۹ش.). اخلاق در آموزش عالی: مؤلفه‌ها، الزامات و راهبردها. پژوهشنامه اخلاق در آموزش عالی. شماره ۶۳.

وروززاده، رضا. افشار، عبدالله. رضایی، ندا. (۱۳۸۹ش.). اخلاق علمی در فرایند پژوهش (بایدها و نبایدها). پژوهشنامه اخلاق در آموزش عالی. شماره ۶۳.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: تحلیل و نقد روش‌ها و محتوای آموزشی		
	عملی						
	نظری	تخصصی				تعداد ساعت: ۳۲	عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Analyse et critique des méthodes de langue Analysis And Criticism Of Language Methods
	عملی						
	نظری	جبرانی					
	عملی						
	نظری*	اختیاری					
	عملی						
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد							
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>							

اهداف کلی درس: نقد و بررسی و تحلیل متدهای آموزش زبان فرانسه با توجه به اهداف، مکاتب، روش‌ها ارائه شده و تکنیک‌های به کاررفته در متد.

اهداف رفتاری درس: ایجاد مهارت‌های لازم در دانشجویان جهت تحلیل متدهای آموزش زبان فرانسه

سرفصل

- کلیات تحلیل متد
- نگرش حاکم بر متدهای دهه ۱۹۵۰ تا ۱۹۶۰ (نقد و بررسی مکاتب، ایدئولوژی و ویژگی‌های آن‌ها در متدهای سمعی شفاهی و تأثیرات ساختارگرایی بر متدها)
- نگرش حاکم بر متدهای دهه ۱۹۶۰ تا ۱۹۷۰ (نقد و بررسی مکاتب، ایدئولوژی و ویژگی‌های آن‌ها در متدهای سمعی و بصری SGAV نسل اول)
- نگرش حاکم بر متدهای دهه ۱۹۷۰ تا ۱۹۸۰ (نقد و بررسی مکاتب، ایدئولوژی و ویژگی‌های آن‌ها در متدهای سمعی و بصری و SGVA نسل دوم)
- نگرش حاکم بر متدهای دهه ۱۹۸۰ تا ۱۹۹۰ (نقد و بررسی مکاتب، ایدئولوژی و ویژگی‌های آن‌ها در متدهای ارتباطی)
- نگرش حاکم بر متدهای دهه ۱۹۹۰ تا ۲۰۰۰ (نقد و بررسی برداشت‌های متفاوت از نگرش‌های سمعی و بصری ارتباطی)
- متدهای ۲۰۰۰ تا اکنون و بررسی تنوع در متدها
- نگرش و ایدئولوژی تلفیقی Eclectisme
- متدهای تدوین شده بر اساس فرانسه تخصصی و نقد و بررسی هر کدام
- تحلیل متدهایی که بر اساس منابع واقعی برنامه‌ریزی شده‌اند.



روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی		پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	عملکردی:	۲۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

- Besse H. (1985). *Méthodes et pratiques des manuels de langue*. Paris: Didier.
- Borg S. (2001). *La progression en didactique des langues*. Paris: Didier.
- Bouchard et Mangenot, F. (2001). *Interactivité interactions et multimédia: Notions en question en didactique des langues*. Lyon: ENSS édition.
- Boyrh, M., Butzba, CH. et Pendax, M. (2000). *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*. Paris: CLE Internationale.
- Cuq, J.-P. (dir.). (2003). *Dictionnaire de didactique du français*. Paris: CLE Internationale.
- De Margerie, Ch. et Porcher, L. (1981). *Des medias des langues étrangères*.
- Dufeu, B. (1996). *Les approches non conventionnelles des langues étrangères*. Paris: Hachette.
- Richterich, R. (1985). *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Paris: Hachette.
- Rivenc, P. (2000). *Pour aider à apprendre à communiquer dans langue étrangère*. Paris: Didier édition.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: کاربرد منظورشناسی در آموزش زبان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Pragmatique en didactique des langues Pragmatics In Language Teaching
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: شناخت کاربردهای واقعی زبان و ساخت‌های فراتر از قواعد تأیید شده

اهداف رفتاری درس: ایجاد ارتباط مؤثر و کارا با جامعه مرجع زبان مورد آموزش

سرفصل

- جایگاه کاربردشناسی زبان در قلمرو زبانشناسی
- کاربردشناسی و نحو
- کاربردشناسی و معناشناسی
- کاربردشناسی و بلاغت
- کاربردشناسی و روانشناسی زبان
- ابزارهای دخیل در کاربردشناسی زبان
- نظریه‌های کاربردشناختی زبان
- نظریه‌های خطی
- نظریه‌های لاندا
- نظریه‌های شناختی
- نظریه کلاسیک
- نظریه تناسب
- کاربردشناسی بافت زبانی و بافت موقعیتی
- مؤلفه‌های زبانی و ارجاعات زبانی
- معنای یک‌به‌یک و معنای مجازی: استعاره
- انسجام: بحث زمان، روابط محتوایی و زنجیره زمانی
- شناخت سطح آستانه در یادگیری زبان

روش ارزشیابی:



پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

Baudoin, J-M. et Friedrich, J. (1995). *Théories de l'action et éducation*. Collection Raisons éducatives. De Boeck Université.

Berard, E. (1991). *L'approche communicative: théorie et pratiques*. Collection Didactique des langues étrangères. Paris: CLE International

Bigot, V. et Cadet, L. (2011). *Discours d'enseignants sur leur action en classe: enjeux théoriques, enjeux de formation*. Paris: Rive neuve Éditions.

Combettes, B. François, F. et Noyau, C. et Vet, C. (1993). Les aspects dans le discours narratif. *Verbaux* 4. 5-47. Presses Universitaires de Nancy.

Filliettaz, L. (2002). *La parole en action. Eléments de pragmatique psycho-sociale*. Éditions Nota bene.

Howard, M. (2005). Les employés marqués et prototypiques de l'imparfait par l'apprenant du français langue étrangère. Dans Lambeau, E. et Larrivée, P. *Nouveaux développements de l'imparfait*. Amsterdam/Atlanta: Rhodope.

Kihlstedt, M. (2015). Acquisition of the *imparfait* in L2 French and adults: the same or different? A comparative case study of Swedish adults and children in an immersion setting. *Langue, Interaction and Acquisition*.

Lahire, B. (2001). *L'homme pluriel. Les ressorts de l'action*. Hachette Littératures.

Puren, Ch. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris: CLE International.

Tochon, F.-V. (1993). *L'enseignant expert*. Paris: Nathan pédagogie.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: روانشناسی زبان و آموزش زبان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Psycholinguistique et didactique des langues étrangères Psycholinguistics And Foreign Language Teaching
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: شناخت مبانی روان‌شناختی زبان و عملکرد ذهن انسان در هنگام یادگیری زبان مادری و زبان‌های خارجی
اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت استفاده از روش‌ها و پژوهش‌های صورت گرفته در روانشناسی زبان به‌منظور
بهبود شرایط یاددهی و یادگیری زبان

سرفصل

- زبان و ذهن
- رابطه معنی آوا و نحو در دستور چامسکی
- مقایسه ذهن‌گرایی و رفتارگرایی
- زبان مبنای تفکر
- زبان و مغز
- ساختار مغز و عملکرد آن
- نواحی زبان و عملکرد آن‌ها
- رشد مغز و دوره حساس زبان‌آموزی
- روش‌های بررسی مغز و زبان
- بررسی فرایندهای تولیدی درک گفتار
- مسائل زبان‌پریشی و بررسی علل و گونه‌های متفاوت آن
- بررسی فرایندهای ذهنی و شناختی انسان
- بررسی نقش سن در یادگیری زبان
- بررسی انواع حافظه در کسب و پردازش اطلاعات



روش ارزشیابی:

پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

- Bailyd. (2000). *Psycholinguistique*. Paris: Orphies.
- Chomsky, N. (1969). *La linguistique cartésienne*. Paris: Edition du Seuil.
- Chomsky, N. (1957). *Syntactiques Structures*. La Haye: Mouton.
- Ferrand, D. (2004). *Psycholinguistique cognitive*. Bruxelles: De Boeck.
- Garabédian, M. (1991). *Enseignements/apprentissages précoces des langues. Le français dans le monde (Recherches et applications), 6-192*.
- Kenenbosch, Ch. (1999). *La mémoire et le langage*. Nathan: Université Nathan.
- Peterfalvi, J.-M. (1970). *Introduction à la Psycholinguistique*. Paris: Presses universitaires de France.
- Sorien, N. (29 avril 2002, mis en ligne le 24 novembre 2011). L'élève : sujet cognitif ou sujet connaissant ? *Revue internationale d'éducation de Sèvres* [En ligne].



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: نگارش مقاله پژوهشی عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Rédaction des rapports de recherche Writing a Research Paper
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد				تعداد	
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: شناخت شیوه‌های تهیه و ارائه نتایج پژوهش در قالب مقالات علمی پژوهشی

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت نگارش مقالات علمی پژوهشی

سرفصل

- چارچوب معرفت‌شناختی و چارچوب نظری پژوهش در مقالات علمی پژوهشی
- اهداف، ویژگی‌ها و چارچوب‌های مقاله علمی پژوهشی
- فلسفه نشر علم در چارچوب مقاله علمی پژوهشی
- انتخاب موضوع و طرح مسئله به روش علمی در مقالات علمی پژوهشی
- آشنایی با واژگان متناسب با نوشتار مقالات علمی پژوهشی
- خوانش انتقادی متون علمی و آشنایی با روش ارائه رابطه بین نظریه‌ها و دیدگاه‌های مختلف
- گردآوری، دسته‌بندی و نگارش پیشینه تحقیق در مقالات علمی پژوهشی
- شیوه ارجاعات درون‌متنی و کتاب‌نامه، چگونگی ارائه جدول‌ها و نمودارها در مقالات علمی پژوهشی
- شیوه نگارش چکیده، مقدمه، بدنه و نتیجه در مقالات علمی پژوهشی
- آشنایی با قوانین بین‌المللی حق چاپ و حقوق مؤلف
- آشنایی با قوانین منبع‌شناسی و پایگاه‌های داده

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	-	نوشتاری: عملکردی:	۴۰ درصد
		۲۰ درصد	

- Barre-De Miniac, CH. (2008). Le Rapport à l'écrit : un outil pour enseigner de l'école à l'université. Collection Diptyque : 12, Presses universitaires de Namur.
- Bartning, I. et Schlyter, S. (2004). Itinéraires acquisitionnels et stades de développement en français L2. *Journal of French Language Étudies*. n° 14, 281-299.
- Bernheim, J.-C. (1999). *Petit guide de rédaction des travaux*. Montréal: Université de Montréal.
- Blanchet, A. Ghiglione, R. Massonnat, J. et Trognon, A. (2005), *Les techniques d'enquête en sciences sociales: observé, interviewé, questionné*.
- Centre d'aide en français. (2012). *Rédiger et présenter ses travaux universitaires: langue et rédaction scientifique*. Montréal: HEC Montréal.
- De Singly, F. (1992), *L'enquête et ses méthodes: le questionnaire*. Collection 128. Paris: Nathan Université.
- Gauthier, B. (1990), *Recherche sociale. De la problématique à la collecte des données*, (rééd. 2003). Québec: Presses de l'Université de Québec.
- Gingras, F.-P. (1998). *Guide de rédaction des travaux universitaires*. Mise à jour par Milot, P. et Pirnasa, M. (2010). Ottawa: Université d'Ottawa.
- Gohard-Radenkovic, A. (1995). *L'écrit, stratégies et pratiques*. Paris: Clé International.
- Gross, M. (1969). Remarques sur la notion d'objet direct en français, *Langue française*, 1(1). 63-73. Paris: Larousse.
- Guidere, M. (2004). *Méthodologie de la recherche*. Paris: Ellipses.
- Hanse, J. (1983). *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*. (4e éd. 2000 J. Hanse et D. Blampain). Paris: Louvain-la-Neuve.
- Kleemann-Rochas, C. et Graziella, F. (2003). *Comment rédiger un rapport, un mémoire, un projet de recherche, une activité de recherche en cours ? Manuel de rédaction avec modules d'apprentissage des techniques d'écriture en français*. Firenze: Centre de langues de l'Institut universitaire européen.
- Lafontaine, L. et Pharand, J. (2015). Littératie : vers une maîtrise des compétences dans divers environnements. Presses de l'Université de Québec.
- Lehtinen, M. (2010). *Écriture Académique: cours 5 et 6*. Helsinki: Université de Helsinki
- Ministre de l'éducation national, ministère de la recherche. (2007). *Guide pour la rédaction et la présentation des thèses à l'usage des doctorants*. Paris.
- Morisse, M. et Lafortune, L. (2014). *L'écriture réflexive: Objet de recherche et de professionnalisation*, Presses de l'Université de Québec.
- Perez, M. et Poncelet, M. (2012). *Aide à la rédaction du mémoire: Unité de neuropsychologie du langage et des apprentissages*. Liège: Université de Liège.



Quivy, R. et Van Campenhoudt, L. (1995), *Manuel de recherche en sciences sociales*. (3^e éd. 2006). Paris: Dunod.

Reichler-Beguelin, M.-J. (1988) : *Ecrire en français*. Neuchâtel: Delachaux et Nestlé.

Roche, D. (2007). *Rédiger et soutenir un mémoire avec succès*. Paris: Editions d'organisation, groupe Seyroles.

Salins, G.-D. (1996). *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Paris: Didier-Hatier.

Simonet, R. (2004). *Savoir argumenter: du dialogue au débat, Troisième édition*. Paris: Éditions d'Organisation.

Vercollier, A. Vercollier, C. et Bourlier, K. (2004). *Difficultés expliquées du français for English speakers niveau intermédiaire/avancé*. Paris: Clé International.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: کاربرد نظریه های جامعه‌شناسی زبان در آموزش		
	عملی						
	نظری	تخصصی				تعداد ساعت: ۳۲	عنوان درس به فرانسسه و انگلیسی: Application des théories sociolinguistique en didactique des langues étrangères Implications Of Sociolinguistics Concepts To Language Teaching And Learning
	عملی						
	نظری	جبرانی					
	عملی						
	نظری*	اختیاری					
	عملی						
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>							

اهداف کلی درس: شناخت جامعه به‌وسیله زبان و شناخت زبان با استفاده از جامعه‌شناسی
اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت استفاده از روش‌ها و پژوهش‌های صورت گرفته در جامعه‌شناسی زبان
به‌منظور بهبود شرایط یاددهی و یادگیری زبان

سرفصل

- تفاوت زبان‌شناسی اجتماعی و جامعه‌شناسی زبان
- جامعه‌ی زبانی و تأثیر جامعه بر زبان
- گونه‌های زبانی و آموزش آن‌ها: اداری، علمی، مذهبی، تجاری، محاوره‌ای، ادبی
- برنامه‌ریزی زبانی
- چامسکی و فرازبان منطق
- مارتینه و زبان به‌مثابه نهادی اجتماعی
- گزینش جامعه نمونه در پژوهش‌های جامعه‌شناسی زبان
- مفهوم تناقض مشاهده‌گرد پژوهش‌های جامعه‌شناسی زبان
- پایه‌های تجربی برای تئوری دگرگونی زبانی
- عرف و عادات زبانی در آموزش زبان خارجی
- همبستگی بین متغیرهای زبانی و متغیرهای اجتماعی



روش ارزشیابی:

پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

Baylon, Christian (1991). *Sociolinguistique. Société, langue et discours*, Paris: Collection Nathan-Université, Nathan.

Boyer, H. (2001). *Introduction à la sociolinguistique*. Collection Les Topos. Paris: Dunod.

Calvet, L.-J. (1987). *La guerre des langues et les politiques linguistiques*. Paris: Payot.

Calvet, L.-J. et Dumont, P. (1999). *L'enquête sociolinguistique*. Paris: L'Harmattan.

Dabene, L. (1994). *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues*. Paris: Hachette.

Deprez, C. (1995). *Les enfants bilingues : langues et familles*. Collection CREDIF Essais. Paris: Didier .

Castelloti, V. (2015). Contrastes, authenticité, altérité. Réflexions terminologiques. Dans Béatrice Bouvier-Lafitte (dir.), *Polyphonies franco-chinoises*. Paris: L'Harmattan

Castelloti, V. (2015). Diversité(s), histoire(s), compréhension. Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues. *Recherches en Didactiques des Langues et cultures: les Cahiers de l'acedle*. Vol. 12, N° 1, 293-331.

Grosjean, F. (1982). *Life with two languages. An introduction to bilingualism*. Cambridge: Harvard University Press.

Molinie, M. (2006). Biographies langagières et apprentissage plurilingue. *Le Français dans le Monde - Recherches et applications* n° 39. Paris: Clé International.

Lüdi, G. et Py, B. (1986). *Être bilingue*. Berne: Peter Lang.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: آموزش زبان یا رویکرد شناختی
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
عملی					
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Didactique cognitive des langues étrangères Cognitive Didactics Of Foreign Languages

اهداف کلی درس: فراهم کردن ابزار تحلیل برای تفکر در مورد عناصر یاددهی / یادگیری

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت بهره بردن از نظریه‌های شناختی در آموزش زبان

سرفصل

- علوم شناختی و آموزش زبان‌های خارجی
- شناخت (cognition) و رابطه آن با یادگیری زبان
- مکانیسم یادگیری بر اساس دیدگاه‌های روان‌شناسی (رفتارگرایی، شناخت‌گرایی، سازاگرایی، سازاگرایی اجتماعی)
- بنیان‌ها و اصول آموزش‌شناسی شناختی
- کاربردهای روان‌شناسی شناختی و روان‌شناسی زبان در آموزش‌شناسی شناختی
- فرایند یادگیری بر اساس نظریه اندرسن: کنترل تغییر تفکر (ACT (Adaptive Control of Thought)
- تحلیل فرایندهای ذهنی و استراتژی‌های یادگیری زبان آموزان ایرانی در چارچوب نظریه اندرسن
- الگوهای یاددهی مبتنی بر دستاوردهای آموزش‌شناسی شناختی
- تحلیل استراتژی‌های مدرسان ایرانی در زبان فرانسه بر اساس دستاوردهای آموزش‌شناسی شناختی

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی		پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	عملکردی:	۲۰ درصد
		۲۰ درصد		



فهرست منابع:

- Anderson, J.- R. (1976). *Language, memory, and thought*. Hillsdale, N.J.: Erlbaum.
- Anderson, J.- R. (1981). Acquisition of cognitive skills. *Psychological Review*. 89, 369-406.
- Anderson, J.-R. (1983). *The Architecture of Cognition*. Cambridge, Mass: Harvard University Press.
- Anderson, J.-R. (1990). *Cognitive psychology and its implications*, (3^e Ed). New York: W. H. Freeman & Company.
- Bange, P., Carol, R. et Griggs, P. (2005). *L'apprentissage d'une langue étrangère : cognition et interaction*. Paris: L'Harmattan.
- Billières, M. et Spanghero-Gaillard, N. (2004). Pour une prise ne compte des faits cognitifs dans l'enseignement des langues étrangères, *Journées d'étude de l'association des praticiens de la méthode verbo-tonale et le centre d'étude, de recherche et de formation verbo-tonal*, 13-15. Rennes.
- Billières, M. et Spanghero-Gaillard, N. (2005). Didactique cognitive des langues (étrangère, seconde, maternelle): comportement cognitif des apprenants. *Revue Parole*.
- Billières, M. et Spanghero-Gaillard, N. (2005). La didactique cognitive des langues : regards croisés de disciplines pour comprendre le « comment ». *Revue Parole*.
- Billières, M., Gaillard, P. et Spanghero-Gaillard, N. (2005) *Actes du 1er colloque international de didactique cognitive « DIDCOG 2005 »*, Toulouse: Publication sur Cédérom.
- Caillot, M. (1992). Vers une didactique cognitive ? *Intellectica*. 13-14.
- Cyr, P. et Germain, C. (1998). *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: CLE international.
- Ellis, R. (1985). *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Fayol, M. (1997). *Des idées aux textes. Psychologie cognitive de la production orale, verbale et écrite*. Paris: PUF.
- Gentaz, É. et Dessus, P. (2004). *Comprendre les apprentissages. Sciences cognitives et éducation*, Paris: Dunod.
- Kail, M. et Fayol, M. (2003). *Les sciences cognitives et l'école*. Paris : Presses Universitaires de France.
- Keller, É. (1985). *Introduction aux systèmes psycholinguistiques*. Québec: Gaëtan Morin.
- Klein, W. (1989). *L'acquisition de langue étrangère*. Paris: Armand Colin.
- Launay, M. (2004). *Psychologie cognitive*. Paris: Hachette Supérieur.
- Spanghero-Gaillard, N. et Billières, M. (2005, septembre). La didactique cognitive : Une démarche d'évaluation dynamique. *Actes des XXIII^{èmes} Journées Pédagogiques sur l'enseignement du français en Espagne*, Barcelone, 7-9.
- Tardif, J. (1992). *Pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive*. Montréal: Les Éditions Logiques.
- Tardif, J. (2007). Si les compétences constituaient un cadre intégrateur des apprentissages dans le domaine des langues, *DIDCOG 2007*, Toulouse.
- Tiberghien, G. (2002). *Dictionnaire des sciences cognitives*. Paris: Armand Colin.
- Weil-Barais, A. (1999). *L'homme cognitif* (5^e éd.). Paris: Presses Universitaires de France.



عنوان درس به فارسی:	آموزش ادبیات	تعداد واحد: ۲	نوع واحد	پایه	نظری	دروس پیشیاز:
				تخصصی	عملی	ندارد
عنوان درس به فرانسه و انگلیسی:	Enseignement de la littérature	تعداد ساعت: ۳۲	جبرانی		نظری	
				عملی		
Enseignement de la littérature	Teaching Literature	تعداد ساعت: ۳۲	آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد	اختیاری	نظری*	
					عملی	
				سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>		

اهداف کلی درس: آموزش به کارگیری متون ادبی به منظور آموزش زبان فرانسه هنگام تدریس ادبیات به زبان آموزان ایرانی رشته زبان و ادبیات فرانسه

اهداف رفتاری درس: ایجاد مهارت‌های لازم در دانشجویان جهت تدریس ادبیات با تکیه بر ارتقا دانش زبانی

سرفصل

- به کارگیری متون ادبی در جهت ارتقا کیفی نگارش دانشجویان.
- چگونه و در چه هنگامی باید از متون ادبی در کلاس‌های درس آموزش زبان فرانسه استفاده کرد؟
- به کارگیری ادبیات شعری فرانسه برای آموزش آواها و بیان آهنگین عبارت در این زبان.
- استفاده از متون نمایشی در کلاس‌های مکالمه.
- گزینش ضرب‌المثل‌ها و عبارات خاص با مفاهیم پیچیده از متون ادبیات فرانسه برای ممارست دانشجویان در ساختن مفاهیم خاص با استفاده از صنایع ابهام در قالب زبان فرانسه.
- ارائه متون ادبی برگزیده توسط استاد از ساده تا پیچیده و الگو گرفتن دانشجویان از آن‌ها با توجه به گرایش‌های سلیقه‌ای آن‌ها و برهیز از دیکته کردن متنی خاص به دانشجویان.
- دریافت متون نگارش یافته توسط دانشجویان با توجه به متن‌های ادبی منتخب ایشان و بررسی مشکلات آن توسط استاد تا رسیدن به متنی نهایی.
- خواندن متن‌های نگارش یافته دانشجویان توسط خود آن‌ها.
- طرح زیربوم‌های دستوری زبان مورد نظر.
- نگارش متن‌های تحلیلی به زبان مادری و زبان فرانسه و ارائه شفاهی برای ورزیده کردن دانشجو در ارائه متن‌های تحلیلی پیچیده با زبانی قابل فهم به فارسی و فرانسه.

روش ارزشیابی:



پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

- Bertrand, D. et Ploquin, F. (1998). *Le Français dans le monde*, n° spécial: Littérature et enseignement: la perspective du lecteur.
- Cicurel, F. (1991). *Lectures interactives en langue étrangère*. Hachette FLE.
- Goldenstein, J.-P. (1990). *Entrées en littérature*. Hachette FLE.
- Brocart, J.-P. (1999). De la didactique de la langue à la didactique de la littérature. 6, 71-89 *Genève: Service de la recherche en Education (SRED)*.
- Brasseur, Ph. (2013). *1001 activités autour du livre*. Paris: Caster man.
- Castelrotto, V. et Moore, D. (2011). La compétence plurilingue et pluriculturelle. Genèses et évolutions. In Nadia P. Blanchet & P. Chardonnet, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures: approches conceptualisées* 241-252. Paris: Éditions des archives contemporaines.
- Conseil de l'Europe (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer: guide pour les utilisateurs*. Strasbourg: Du Conseil de l'Europe.
- Coste, D. Moore, D. et Zárata, G. (1997). *Compétence plurilingue et pluriculturelle: vers un cadre européen commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes: études préparatoires*. Strasbourg: Conseil de l'Europe.
- Ledur, D. et De Croix, S. (2005). Ecrire son autobiographie de lecteur ou comment entrer en didactique de la lecture. *Nouveaux cahiers de la recherche en éducation*, 8, 31-40.
- Ngorwanubusa, J. (2014). Didactique du français à l'université: la littérature en quête de légitimité. *Synergies Afrique des Grands Lacs*, n° 3, 13-23.
- Miroux, j.-PH. (1996). *Autobiographie: écriture de soi et sincérité*. Paris: éditions Nathan.
- Morel A.-S. (2012). Littérature et FLE: état des lieux, nouveaux enjeux et perspectives. *Synergies Monde*, n° 9, 141-148.
- Séoud, A. (1997). *Pour une didactique de la littérature*, Paris: Didier.
- Pétard, J. (1982). *Littérature et classe de langue*, Hatier-Crédit.
- Pétard, J. (1981). *Les textes littéraires en classe de langue*, Hachette.
- Puren, Ch. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Le Français dans le monde*, n°347, 37-40.
- Puren, Ch. (2006). Explication de textes et perspective actionnelle: la littérature entre le dire scolaire et le faire social [version électronique]. *Les Langues modernes*.
- Richterich, R. (1985). *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Paris: Hachette.



Rouxel, A. (2004). Autobiographie de lecteur et identité littéraire. In A. Rouxel et G. Langlade, *Le sujet lecteur. Lecture subjective et enseignement de la littérature*. 137-152. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.

Veyckemans, M.-A. (2011). L'utilisation des cercles de lecture dans le cadre d'un cours de FLE. *Enjeux*, n° 82, 93-104.



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: آموزش تجزیه و تحلیل گفتمان عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Methodes de l'enseignement de l'analyse de discours Teaching Discourse Analysis
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				تعداد ساعت: ۳۲	

اهداف کلی درس: این درس با توجه به نیازهای بین رشته ای آموزش زبان و همچنین نیاز به رجوع به انواع گفتمانها و شناسایی و فهم آنها جهت دستیابی به الگوی آموزشی پیش بینی شده است.

اهداف رفتاری درس: هدف رفتاری این درس آشناسازی دانشجویان با انواع گفتمان و شیوه های متنوع تجزیه و تحلیل آنها در راستای تدریس در کلاسهای تجزیه و تحلیل متون، تهیه مواد آموزشی، استفاده از متون غیر آموزشی در آموزش و تقویت قدرت آنالیز دانشجویان زبان است.

سرفصل دروس:

۱- آشنایی با الگوی روش تحلیل روایی: از رو ساخت تا ژرف ساخت

روش تحلیل گفتمانی با استفاده از الگوی مدال (وجهی و یا موثر)
روش تحلیل گفتمانی با استفاده از الگوی کنش گران
روش تحلیل گفتمانی با تاکید بر مربع معنا و مربع واقعیت سنجی
بررسی توانش نحوی و توانش معنایی گفتمان.

۲- نوع شناسی گفتمان ها: نظریه و روش تحلیل

روش تحلیل گفتمان کنشی: تجویزی و مجابی
روش تحلیل گفتمان تنشی
مربع تنشی معنا و کاربردشناسی آن در تحلیل گفتمان
روش تحلیل گفتمان شوشی
روش تحلیل گفتمان های پدیدارشناختی
روش تحلیل گفتمان های پساساختگرا



- روش تحلیل گفتمان بوشی
- ۳- تفاوت بین گفتمان های شناخت محور با گفتمان های عاطفی
 - ۴- روش تحلیل انفصالی و انصالی
 - ۵- روش تحلیل تقلیل گرا و کل گرا
 - ۶- روش تحلیل تطبیقی گفتمانها
 - ۷- روش تحلیل فرهنگی گفتمان
 - ۸- روش تحلیل پراگماتیک گفتمان
 - ۹- استراتژی های گفتمانی و نقش آنها در تولید معنا

روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون های نهایی		پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	عملکردی:	۲۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

- Benveniste, E. (1996). *Problème de linguistique générale*. Paris: Gallimard
- Bertrand, D. (2000). *Précis de sémiotique littéraire*. Paris: Nathan
- Eco, U. (2003). *Dire Presque la même chose*. Paris: Le livre de poche
- Fontanille, J. (2003). *Sémiotique du discours*. Limoges: PULIM
- Fontanille, J. (2008). *Pratiques sémiotiques*. Paris: PUF
- Fontanille, J. (2011). *Corps et sens*. Paris: PUF
- Fontanille Jacques (2015). *Formes de vie*. Presses universitaires de Liège
- Jeandillou, J.-F. (1997). *L'Analyse textuelle*. Paris: Armand Colin
- Kerbera-Orecchioni, C. (2002). *L'énonciation*. Paris: Armand Colin
- Kerbera-Orecchioni, C. (2011). *Le discours en interaction*. Paris: Armand Colin
- Landowski, E. (2004). *Passions sans nom*. Paris: PUF
- Jonnaert, Ph. (2003). *Créer des conditions d'apprentissage*. Paris: De Boeck
- Marzano, R. et Paynter, D. (2000). *Lire et écrire. Nouvelles pistes pour les enseignants*. Paris: De Boeck
- Zilberberg, C. (2012). *La structure tensive*. Presse unievrsitaires de Lièges



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: کاربر نشانه-معناشناسی در آموزش زبان		
	عملی						
	نظری	تخصصی				تعداد ساعت: ۳۲	عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Sémiotique appliquée en didactique du FLE Semiotics Applied In FFL Didactics
	عملی						
	نظری	جبرانی					
	عملی						
	نظری*	اختیاری					
	عملی						
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>							

اهداف کلی درس : شناخت کاربردهای متنوع معنا و جایگاه آن در آموزش زبان با تاکید بر فرآیند تحلیل یاددهی/یادگیری از دیدگاه ساختاری و محتوایی.

اهداف رفتاری درس: هدف رفتاری این درس آشناسازی دانشجویان با نظام های نشانه ای و کاربرد نشانه شناسی در تولید مواد آموزشی است

سرفصل دروس:

- چرا آموزش زبان چند لایه ای است ؟
- تعامل ماده بیان، ساختار زبانی و محتوا در آموزش زبان
- مشارکت نظام های نشانه ای (تصویر، سیما، رسانه، موسیقی ...) در آموزش زبان
- کاربرد نشانه شناسی در تولید مواد آموزشی
- جایگاه سپهر نشانه ای (رابطه من/دیگری) در تحلیل محتوایی عمل یاددهی/یادگیری
- کارکرد اخلاقی و اتیک آموزش زبان
- جایگاه فرهنگ، بینا فرهنگ و تفرهنگ در آموزش زبان
- فردگرایی و تطبیق گرایی در آموزش زبان
- روش تحقیق معناگرا در آموزش زبان
- محیط زیست و آموزش زبان (éco-didactique)
- ارتباط و فرارابط در آموزش زبان
- فرآیند هویت در آموزش زبان
- از تعامل شناختی تا تعامل عاطفی در آموزش زبان
- چرا آموزش زبان بینارشته ای است ؟



روش ارزشیابی:

پروژه	آزمون های نهایی		میان ترم	ارزشیابی مستمر
۲۰ درصد	عملکردی:	نوشتاری:	۲۰ درصد	۴۰ درصد
		۲۰ درصد		

فهرست منابع:

- Adam, J.-M. (1985). *Le texte narratif*. Paris: Nathan
- Barthes, R. (2002). *Le Neutre*. Paris : Seuil Impec
- Coquet, J.-C. (1997). *La quête du sens*. Paris : PUF
- Coquet, J.-C. (2007). *Phusis et Logos*. Université Paris
- Courtés, J. (1991). *Analyse sémiotique discours*. Paris : Hachette
- Demoulin, F. et Dumont, P. (1999). *Cinéma et chanson pour faire le français autrement*. Paris: D'élagage Édition
- Floch, J.-M. (1995). *Identité visuelle*. Paris : PUF
- Fontanille, J. (1999). *Sémiotique et littérature. Essais de méthode*. Paris: PUF
- Fontanille, J. (2011). *Corps et sens*. Paris : PUF
- Gumperz, J. (1989). *Engager la conversation*. Paris: Les éditions de Minuit
- Kerbera-Orecchioni, C. (2011). *Le discours en interaction*. Paris: Armand Colin.
- Lotman, Y. (2005). *La sémiosphère*. Limoges: PULIM
- Lotman, Y. (2004). *L'explosion et la culture*. Limoges: Pulim
- Viallon, V. (2002). *Image et apprentissage*. Paris: L'Harmattan



دروس پیشنهادی: ندارد	نظری	پایه	نوع واحد	تعداد واحد: ۲	عنوان درس به فارسی: مدیریت آموزشی عنوان درس به فرانسه و انگلیسی: Gestion de l'éducation Educational Management
	عملی				
	نظری	تخصصی			
	عملی				
	نظری	جبرانی			
	عملی				
	نظری*	اختیاری			
	عملی				
آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد				تعداد ساعت: ۳۲	
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>					

اهداف کلی درس: عمق بخشیدن به شناخت دانشجویان در زمینه مدیریت آموزشی و فرآیند طراحی و تعیین اهداف، محتوا، فعالیت‌ها، روش‌ها و ارزشیابی موضوعات مورد آموزش در سطح کلان.

اهداف رفتاری درس: کسب مهارت‌های لازم جهت انجام برنامه‌ریزی آموزشی سازگار با فطرت و اصول و قوانین رشد

سرفصل

- اصول و قوانین رشد با تکیه بر ارزش‌های جامعه
- اصول برنامه‌ریزی آموزشی و تفاوت آن برنامه‌ریزی درسی
- اهداف و وظایف نظام آموزشی با تکیه بر فلسفه و جامعه‌شناسی
- اصول مشارکت در مدیریت آموزشی
- اصل جامعیت در برنامه‌ریزی آموزشی
- نظام داری و سیستماتیک بودن برنامه آموزشی
- توجه به نوآوری‌ها و تغییرات در مدیریت آموزشی
- توجه به سیاست‌گذاری‌های کلان و تغییرات جامعه در برنامه‌ریزی آموزشی
- آینده‌نگری در برنامه‌ریزی آموزشی
- تعیین رویه‌ها در مدیریت آموزشی
- ارزشیابی برنامه‌های جاری آموزشی



روش ارزشیابی:

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون‌های نهایی	پروژه
۴۰ درصد	۲۰ درصد	نوشتاری:	۲۰ درصد
		عملکردی:	

Bourdon, J. et Thélot, C. (coord.). (1999). *Éducation et formation: l'apport de la recherche aux politiques éducatives*. Paris: CNRS.

Calvet, L.-J. (2002). *Le marché aux langues: essai de politologie linguistique sur la mondialisation*. Paris: Plon.

De landsheere, G. (1992). *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation: avec lexique anglais-français, Grands dictionnaires*, (2 éd.). Paris: PUF.

Demailly, L. Deubel, P. Gadrey, N. et Verdier, J. (1998). *Évaluer les établissements scolaires: enjeux, expériences, débats*. Paris: L'Harmattan, « Logiques sociales ».

Dutercq, Y. (2000). *Politiques éducatives et évaluation: querelles de territoires*. Collection: Education et formation: recherches scientifiques. Paris: PUF.

Duval, Ph. et Sanselme, M.-J. (coord). (2005). L'éducation dans le monde: débats et perspectives. *Revue internationale d'éducation Sèvres*, n° 40.

Eurydice. (1999/2000). *La place des langues étrangères dans les systèmes éducatifs européens*. Bruxelles: Eurydice Focus.

Piccardo, E. Berchoud, M. Cignatta, T., Mentz, O. et Pamula, M. (2011). *Parcours d'évaluation d'apprentissage et d'enseignement à travers le CECR*. Graz: Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe.

Schultz, T.-W. (1971). *Investment in human capital*. New York: The Free Press. Londres: Collier-Macmillan.

مشایخ، فریده. (۱۳۹۲). دیدگاه‌های نو در برنامه ریزی آموزشی. سمت

موسوی، فرانک. (۱۳۹۵). اصول تهیه برنامه های آموزشی. نشر دانشگاه آزاد کرمانشاه

وینفرد تایلور، رالف. (۱۳۸۶). برنامه ریزی آموزشی. آموزش و پرورش - هدفها و نقشها، آموزش و پرورش - برنامه ریزی درسی. (مترجم علی تقی پورظهیر). نشر آگه

